



تعبئة نموذج مذكرة التفاهم للتقدّم على منح بيتنا

قبل البدء بتعبئة نموذج مذكرة التفاهم يجب تجهيز المعلومات التالية:

- معلومات المؤسسة بشكل كامل (طرق التواصل، العنوان، أوراق التسجيل، المؤسسات الشريكة...)
- مسؤول التواصل مع المؤسسة (اسم وطرق التواصل معه)
- الملف التعريفي للمؤسسة (Profile)
- المعلومات الكاملة للمشروع المراد دعمه (المواضيع، موقع التنفيذ، الفترة الزمنية للتنفيذ، الموازنة التقديرية، أهداف المشروع، الفئات المستهدفة، المستفيدون النهائيون، النتائج المتوقعة من المشروع، الأنشطة الرئيسية للمشروع، ملائمة المشروع...)

عند إطلاق كل نداء تُرفق بيتنا رابطاً للتقدّم بمقترح المشروع مع النداء، يُرجى الدخول إلى الرابط والبدء بتعبئة المعلومات المطلوبة والانتقال إلى الصفحة التالية بالضغط على زر "التالي" (Next) ومن ثم الضغط على زر "إرسال" (Submit) عند انتهاء من كتابة المُقترح.

يُرجى ملاحظة أنكم بإمكانكم الرجوع إلى الصفحات السابقة للتأكد من المعلومات قبل إرسالها وذلك بالضغط على زر "السابق" (Previous).

Organization name *اسم المنظمة

كتابة اسم المؤسسة (مطلوب)

Abbreviation اختصار

كتابة اختصار اسم المؤسسة (إن وُجد)

Telephone number رقم الهاتف

Country code + city code + number كود الدولة + كود المدينة + الرقم

كتابة رقم هاتف المؤسسة (إن وُجد)

Fax number رقم الفاكس

كتابة رقم الفاكس (إن وُجد)

Mobile number الموبايل

Country code + number كود الدولة + الرقم

كتابة رقم الموبايل (إن وُجد)

Skype سكايب

كتابة عنوان السكايب (إن وُجد)

Email *البريد الإلكتروني للمنظمة

كتابة عنوان البريد الإلكتروني (مطلوب)

Confirm Email *تأكيد عنوان البريد الإلكتروني

تأكيد عنوان البريد الإلكتروني (مطلوب)

Website موقع المنظمة

موقع المؤسسة (إن وُجد)

Language *اللغة

لغة مذكرة التفاهم

*required fields

Next

Address العنوان*

كتابة عنوان المؤسسة (مطلوب)

City المدينة

كتابة اسم المدينة

Postal code الرمز البريدي

كتابة الرمز البريدي للمؤسسة (إن وُجد)

P.O. box صندوق البريد

كتابة رقم صندوق البريد (إن وُجد)

* The country of establishment cannot be changed once the profile has been signed
لا يمكن تغيير بلد التأسيس بمجرد توقيع الملف التعريفي

Registration التسجيل*

هل المؤسسة مُرخصة رسمياً أم لا؟

Established in تأسست في*

الدولة التي تم فيها ترخيص المؤسسة
ملاحظة: لا يُمكن تغيير الدولة بعد توقيع الملف التعريفي

NGO منظمة غير حكومية*

هل المؤسسة عبارة عن منظمة غير حكومية؟ (مطلوب)

Profit making مؤسسة ربحية*

هل المؤسسة ربحية؟ (مطلوب)

File attachments:*

Attach Statutes or law (file) النظام الأساسي أو القانون
Attach Legal entity file (LEF) ملف الكيان القانوني

تحميل ملف النظام الداخلي للمؤسسة
بالإضافة لملف الترخيص القانوني

*required fields

Previous

Next

PARTNERS (IF APPLICABLE) (إن وجد) الشركاء

Partner 1 الشريك الأول

Name الإسم

Country and date of establishment: الدولة وتاريخ التأسيس

Legal status الحالة القانونية

Partner 2 الشريك الثاني

Name الإسم

Country and date of establishment: الدولة وتاريخ التأسيس

Legal status الحالة القانونية

Partner 3 الشريك الثالث

Name الإسم

Country and date of establishment: الدولة وتاريخ التأسيس

Legal status الحالة القانونية

Partner 4 الشريك الرابع

Name الإسم

Country and date of establishment: الدولة وتاريخ التأسيس

Legal status الحالة القانونية

Partner 5 الشريك الخامس

Name الإسم

Country and date of establishment: الدولة وتاريخ التأسيس

Legal status الحالة القانونية

*required fields

Previous

Next

إضافة المؤسسات الشريكة إن وُجد (بإمكانكم إضافة 5 شركاء كحد أقصى)

يجب إضافة اسم الشريك بالإضافة إلى الدولة وتاريخ التأسيس وهل المؤسسة الشريكة مُرخصة بشكل قانوني أم لا.

Applicant's contact details for the purpose of this action:

Contact person for this action: الشخص الذي يمكن الاتصال به *

كتابة اسم مسؤول التواصل

Contact person's e-mail address: عنوان البريد الإلكتروني *

للتواصل *

كتابة البريد الإلكتروني لمسؤول التواصل

Organization profile: الملف التعريفي للمنظمة *

كتابة شرح عن المؤسسة (مجالات العمل، الخبرات...)

Summary of the action: ملخص المشروع

Number and title of the call: رقم وعنوان النداء *

اختيار نداء المنح المراد التقدم إليه

Theme: الموضوع *

اختيار الموضوع الأساسي للمشروع

Location(s) of the action: الموقع الجغرافي للمشروع *

specify country(ies), governorate(s), district(s), subdistrict(s), village(s) or neighbourhood(s) that will benefit from the action
يرجى تحديد الدولة/المحافظة والمنطقة/المحافظة الفرعية/القرية أو الحي المستفيد من المشروع

كتابة الموقع الجغرافي للمشروع (يُرجى التفصيل)

Total duration of the action (months):

الفترة الزمنية للمشروع (بالأشهر) *

كتابة الفترة الزمنية للمشروع (بالأشهر)

Estimated budget (in EUR): الموازنة التقديرية (باليورو) *

كتابة الموازنة التقديرية للمشروع (باليورو)

Objectives the action: أهداف المشروع *

<Overall objective(s) > الهدف العام <Specific objective(s) > الأهداف المحددة

أهداف المشروع (يُرجى كتابة الهدف العام للمشروع بالإضافة للأهداف المحددة له)

Target Groups: الفئات المستهدفة *

"Target groups" are the groups/entities who will be directly positively affected by the action at the action purpose level.
المجموعات المستهدفة هي المجموعات / الكيانات التي ستأثر إيجابيًا بشكل مباشر بالمشروع على مستوى عرض المشروع

كتابة الفئات المُستهدفة من المشروع

Final beneficiaries: المستفيدون النهائيون *

"Final beneficiaries" are those who will benefit from the action in the long term at the level of the society or sector at large.
المستفيدون والمستفيدات النهائيون هم أولئك الذين سيستفيدون من المشروع على المدى الطويل على مستوى المجتمع أو القطاع ككل

كتابة المُستفيدون النهائيون من المشروع على المدى الطويل

Expected results: نتائج متوقعة *

كتابة النتائج المُتوقعة من المشروع

Main activities: الأنشطة الرئيسية *

كتابة الأنشطة الرئيسية للمشروع

*required fields

The Action الحدث

RELEVANCE OF THE ACTION ملائمة المشروع

1.1. Relevance to the objectives/sectors/themes/specific priorities of the Call for Proposals (Max 300 words) / الصلة بالأهداف / القطاعات / الموضوعات / الأولويات المحددة لدعوة تقديم العروض (بحد أقصى 300 كلمة)

Please provide **all** the following information يرجى تقديم جميع المعلومات التالية *

- Describe the relevance of the action to the objective(s) and priority (ies) of the call for proposals وصف صلة المشروع بالهدف (الأهداف) والأولوية (الأولويات) لنداء مقترحات المشاريع
- Describe the relevance of the action to any specific subthemes/sectors /areas and any other specific requirements indicated in the guidelines of the call such as partnership, local ownership, etc وصف ملائمة المشروع لأي مواضيع مذكورة في إرشادات الدعوة مثل الشراكة والملكية فرعية / قطاعات / مناطق محددة وأي متطلبات محددة أخرى مذكورة في إرشادات الدعوة مثل الشراكة والملكية المحلية وما إلى ذلك.

كتابة جميع المعلومات التي تتعلق بصلة المشروع بالهدف أو الأهداف وأولوية هذا المشروع لنداء مقترحات المشاريع ومن ثم كتابة كيف أن هذا المشروع يُلائم المواضيع أو القطاعات أو مناطق مُحددة (حسب ما تم ذكره ضمن إرشادات الدعوة)

1.2. Relevance to the problem/issue, particular needs and constraints of the target country/countries, region(s) and/or relevant sectors (Max 300 words) / الصلة بالمشكلة / القضية ، الاحتياجات الخاصة / القيود الخاصة بالبلد / البلدان المستهدفة ، المنطقة (المناطق) و / أو القطاعات ذات الصلة (بحد أقصى 300 كلمة)

Please provide **all** the following information يرجى تقديم جميع المعلومات التالية *

- Provide a brief analysis of the problems to be addressed by the action and how they are interrelated. The analysis has to include the clear identification of the problem/issue that the action is tackling, its underlying reasons and the results which the problem/issue is producing. Moreover, identify clearly which of the mentioned reasons this proposed action will tackle تقديم تحليل موجز للمشاكل التي سيعالجها المشروع وكيف ترتبط. يجب أن يتضمن التحليل تحدياً واضحاً للمشكلة أو القضية التي يعالجها المشروع ، والأسباب الكامنة وراءها والنتائج التي تنتجها المشكلة أو القضية. علاوة على ذلك ، يجب التحديد بوضوح أي من الأسباب المذكورة سيعالجها هذا المشروع المقترح.

كتابة تحليل المشاكل التي سيعالجها المشروع، أسبابها ونتائجها.

1.3. Describe and define the target groups and final beneficiaries, their needs and constraints and how the action will address these needs (Max 300 words) وصف وتعريف المجموعات المستهدفة والمستفيدين النهائيين (بحد أقصى 300 كلمة) واحتياجاتهم والقيود وكيف سيتعامل المشروع مع هذه الاحتياجات (بحد أقصى 300 كلمة)

Please provide **all** the following information : يرجى تقديم جميع المعلومات التالية *

- Include a brief description of the target groups and final beneficiaries (quantified where possible). (تضمن وصف موجز للمجموعات المستهدفة والمستفيدين/ات النهائيين. (محدد كميًا حيثما أمكن)

كتابة وصف للمجموعات المُستهدفة والمستفيدين النهائيين

1.4. Particular added-value elements (Max 300 words) عناصر القيمة المضافة الخاصة (300 كلمة كحد أقصى)

- Indicate any specific added value elements, or related to other cross-cutting issues such as environmental issues, promotion of gender equality and equal opportunities, needs of disabled people, rights of minorities, innovation, use of best practice models. (حدد أي عناصر قيمة مضافة محددة، أو تتعلق. بالقياسيات الشاملة الأخرى مثل القضايا البيئية، وتميز المساواة بين الجنسين وتكافؤ الفرص، واحتياجات الأشخاص ذوي الإعاقة، وحقوق الأقليات، والابتكار، واستخدام نماذج أفضل الممارسات)

كتابة عناصر القيمة المُضافة الخاصة بالمشروع وتأثيرها بالقضايا الشاملة الأخرى

DESCRIPTION OF THE ACTION (MAX 500 WORDS) وصف المشروع (بحد أقصى 500 كلمة)

Please provide **all** the following information : يرجى تقديم جميع المعلومات التالية *

- Background to the preparation of the action. (خلفية عن التحضير للمشروع.)
- Describe the objectives of the action. (Elaborate here on the objectives mentioned above. (وصف أهداف المشروع (توضيح الأهداف المتكورة أعلاه).
- Describe the key stakeholder groups, their attitudes towards the action and any consultation undertaken with them. (وصف مجموعات أصحاب المصلحة. ومواقفهم تجاه المشروع وأي استشارة أجريت معهم)
- Provide brief information on the type of activities foreseen and specify related outputs and results, including a description of linkages/relationships between activity clusters, and how these activities will contribute to resolving the issue/problem that the action is tackling (توفير معلومات موجزة عن نوع الأنشطة المقترحة وتحديد المخرجات والنتائج ذات الصلة، بما في ذلك وصف الروابط / العلاقات بين مجموعات الأنشطة، وكيف ستساهم هذه الأنشطة في حل القضية / المشكلة التي يعالجها المشروع)
- Indicate the broad timeframe for the action and describe any specific factor that has been taken into account. (تحديد الإطار الزمني العام للمشروع ووصف أي عامل محدد تم أخذه في الاعتبار)

كتابة وصف المشروع بشكل كامل من حيث كيفية التحضير للمشروع، توضيح أهداف المشروع التي تم ذكرها سابقاً، وصف أصحاب المصلحة، نوع الأنشطة ومُخرجاتها، تحديد الإطار الزمني بالمشروع...

*required fields

Previous

Submit